

背中 of イタイ **0** さんは、温泉に入っている *Ho ho ho 0 0 0*
パタパタ *パタパタ* 「薬の言葉を教えてあげましょう」
「あなた誰…？」 「Shampoo です！」 *ピチア* *パチア*
年老いた温泉客の **雨男** は、**息子** のことを想うが、息子は…!? *ボチア*
温泉を見守るのが **エルミュート** の仕事 *pa pa pa pap-papa-p*
ピーチク 0 さんと **シャンプー** は大声で自分たちの言葉で遊び続ける
パーチク お風呂マスターの **蛸** がやってきて忠告する
「絶滅した言葉の魂を呼び起こしてはいけない、 *Wooo000*
さもなければ、怪物と神が同時に現れてしまう！」
そして、温泉は摩訶不思議な世界へと変わっていく…。

出演
根本江理 …エルミュート **西村由花** …息子
鈴木智香子 …蛸 **船津健太** …0 さん
井上みなみ …雨男 **横田僚平** …シャンプー
(以上、青年団) (以上、無隣館)

作・演出 **Texte/mise en scène**

ロラン・コロン Laurent Colomb

1968 年生まれ。パリ第 8 大学にて音声学を教える。
文楽やオペラ・民族音楽などの発声方法を用いて、
声や身体の可能性を極限まで追求する
ボイス・パフォーマンスを創作。
2008 年から 2012 年にかけて多様な擬音語や感嘆詞を用いた作品、
『キョウトノマトペ』を青年団と共同制作し、日本やフランスで上演を重ねた。



城崎温泉+オノマトペ=音声演劇キノサキノマトペ!! ※オノマトペ=擬音語、擬態語、擬声語
カラダから音が沸き上がる、多言語ボイス・パフォーマンス・ワールド!!!

KINOSAKINOMATOPEE

キノサキノマトペ

《城崎公演》Toyooka Art Season 2016 参加事業

2016 年 8 月 12 日 (金) → 13 日 (土)

城崎国際アートセンター
KINOSAKI INTERNATIONAL ARTS CENTER



8/12 (金) 13 (土)
19:00★ 14:00★ 受付開始は開演の 60 分前、開場は開演の 20 分前

★終演後、ポストパフォーマンストーク開催!

8/12 (金) 19:00 = ロラン・コロン & 出演者
8/13 (土) 14:00 = ロラン・コロン & 平田オリザ (KIAC 芸術監督)

※託児サービス (対象: 満 1 歳 6 ヶ月 ~ 就学前までのお子様) ご希望の方は、
8/5 (金) までに城崎国際アートセンターへお電話でお申込みください。

【プレイベント&ワークショップ】 ※詳しくは KIAC まで!

8/5 (金) 20:00 ~ 城崎温泉夏物語「夢広場」会場内にてプレイベント開催
8/8 (月) 14:00 ~ 公開稽古 & ロラン・コロンの「声」のワークショップ開催

チケット料金 (日時指定・全席自由・整理番号付き)

前売・予約・当日共
一般 = 2,000 円 / 学生・シニア (65 歳以上) = 1,500 円 / 高校生以下 = 1,000 円
※学生・シニア、高校生以下は、当日受付にて学籍、年齢を示す証明書をご提示ください。

《東京公演》青年団国際演劇交流プロジェクト 2016

2016 年 8 月 18 日 (木) → 21 日 (日)

こまばアゴラ劇場
Komaba Agora Theater

8/18 (木) 19 (金) 20 (土) 21 (日)
19:30 19:30 14:00 14:00 受付開始は開演の 40 分前、
開場は開演の 20 分前

チケット料金 (日時指定・全席自由・整理番号付き)

予約・当日共
一般 = 2,500 円 / 学生・シニア (65 歳以上) = 2,000 円 / 高校生以下 = 1,500 円
※学生・シニア、高校生以下は、当日受付にて学籍、年齢を確認できる証明書をご提示ください。



チケット販売開始 2016 年 6 月 18 日 (土)

チケット取扱

【電話・オンライン予約・窓口販売】

城崎国際アートセンター

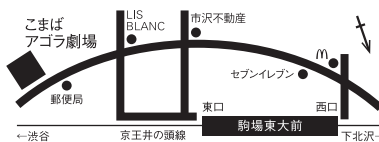
0796-32-3888 (9:00-17:00 火曜休館) <http://kiac.jp/jp/tickets>

【窓口販売】

豊岡市民会館 豊岡市民プラザ 出石文化会館 (ひほこホール) 城崎地区公民館
竹野地区公民館 日高地区公民館 豊岡市立図書館 豊岡市立図書館但東分館

【電話・オンライン予約】

青年団 03-3469-9107 (12:00-20:00) <http://www.seinendan.org>



東京都目黒区駒場 1-11-13

TEL. 03-3467-2743

<http://www.komaba-agora.com>

京王井の頭線「駒場東大前」駅から徒歩 3 分

※会場には駐車場・駐輪場がございませんので、公共交通機関をご利用ください。

チケット予約開始 2016 年 7 月 2 日 (土)

チケット取扱

【電話・オンライン予約】

青年団 03-3469-9107 (12:00-20:00) <http://www.seinendan.org>

照明: 西本彩 通訳: 原真理子 衣装: 兼松光 宣伝美術: 京 (kyo.designworks) チラシイラスト: ロラン・コロン 舞台美術アドバイザー: 鈴木健介 舞台監督: 海津忠

音響: 小林勇陽 (NPO 法人ブラッツ) 制作: 山守凌平 《城崎公演》吉田雄一郎 (KIAC) 橋本麻希 (KIAC) 制作統括: 鈴木智香子 芸術総監督: 平田オリザ

主催: 《城崎公演》城崎国際アートセンター (豊岡市) 《東京公演》(有)アゴラ企画・こまばアゴラ劇場

製作: 城崎国際アートセンター (豊岡市) (有)アゴラ企画 企画制作: 青年団 / (有)アゴラ企画・こまばアゴラ劇場

助成: 《城崎公演》平成 28 年度文化庁文化芸術による地域活性化・国際発信推進事業 《東京公演》平成 28 年度文化庁劇場・音楽堂等活性化事業 在日フランス大使館 / アンスティチュ・フランセパリ本部



АГОРА
2016 → 2017

こまばアゴラ劇場
АГОРА 劇場支援会員募集

劇場に通ってみませんか?

会員特典で、こまばアゴラ劇場・アトリエ春風舎、他会場での青年団公演、支援会員制度連携劇場での公演をご覧いただけます。
支援会員連携劇場: アトリエ劇研 / 津あけぼの座・四天王寺スクエア・テアトルドゥ・ベルヴィル / シアターおこ

＝お申し込み・お問い合わせ＝

こまばアゴラ劇場

tel. 03-3467-2743

web www.komaba-agora.com